

HOPFE'LA BIKE FEST' – RÈGLEMENT / REGLEMENT (FR/DE)

RÈGLEMENT OFFICIEL / OFFIZIELLES REGLEMENT

HOPFE'LA BIKE FEST' 2026

Compétition Gravel & Randonnées Gravel – Vendenheim (Eurométropole de Strasbourg)
Samedi 19 septembre 2026



INFOS ESSENTIELLES / WICHTIGE INFORMATIONEN

Rubrique / Feld

Détail / Details

Date / Datum

Samedi 19 septembre 2026

Lieu / Ort

Vendenheim (Eurométropole de Strasbourg)

Organisateur / Veranstalter

Union Cycliste de Vendenheim (UCV)

Épreuves / Formate

Randonnées gravel (25 à 150 km, départs à partir de 8h30) ;

Social Ride by Steve Chainel 75km depart 9h

Social Ride Transfrontalier à 8h30 pour le parcours 150km transfrontalier

Compétition Gravel à partir de 15ans à partir de 14h30

Statut / Status

Ouvert à tous et toutes – Support Championnat Grand Est & Eurodistrict-Ortenau (selon éligibilité)

Inscriptions / Anmeldung

Course/Radrennen

20€ Licenciés FFC via le site FFC ;

25€ Non Licenciés via sporkrono.fr ou 30€ sur place

Randonnée/Radtour

5€ sur sporkrono ou 6€ sur place

Contact

ucv1920@gmail.com





HORAIRES PAR CATÉGORIES / ZEITPLAN NACH KATEGORIEN

Ces horaires sont susceptibles d'ajustements par l'organisation. Les convocations finales figurent sur les supports d'inscription et au retrait des dossards.

Diese Zeiten können aus organisatorischen Gründen angepasst werden. Die endgültigen Zeiten stehen in den Anmeldeunterlagen und bei der Startnummernausgabe.

RÈGLEMENT / REGLEMENT

ARTICLE 1 – Cadre – Acceptation du règlement / Rahmen – Anerkennung der Regeln

En s'inscrivant et/ou en prenant le départ, chaque participant(e) reconnaît avoir pris connaissance du présent règlement, l'accepter sans réserve et s'engage à le respecter. Le participant reconnaît les risques inhérents à la pratique du cyclisme (chutes, collisions, conditions météo, isolement, défaillances mécaniques) et participe sous sa propre responsabilité.

Mit der Anmeldung und/oder dem Start bestätigt jede/r Teilnehmer/in, diese Regeln gelesen zu haben, sie vorbehaltlos zu akzeptieren und einzuhalten. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Verantwortung; der/die Teilnehmer/in erkennt die mit dem Radsport verbundenen Risiken an (Stürze, Kollisionen, Wetter, Abgeschiedenheit, technische Defekte).

Catégorie d'âge Alterskategorie	Sexe Geschlecht	Retrait dossards Startnummern-Ausgabe	Départ Start	Distance Strecke
*19–39 ans / Jahre U23/Sen/Mas.35-39	H - M	12h00	14h30	105 km
*40–49 ans / Jahre Master 40/49	H - M	12h00	14h32	105 km
*19–39 ans / Jahre U23/Sen/Mas.35-39	F - W	12h00	14h34	84 km
*50–59 ans / Jahre Masters 50/59 ans	H - M	12h00	14h35	84 km
U19 (2008-2009)	H/F - M/W	12h00	14h37	63 km
>*60 ans / Jahre Masters H 60 et +	H - M	12h00	14h38	63 km
>*40 ans / Jahre Masteres 40 et +	F - W	12h00	14h38	63 km
U17 (2010-2011)	H/F - M/W	12h00	14h40	41 km

* âge dans l'année



ARTICLE 2 – Organisation – Nature des épreuves / Organisation – Art der Formate

Le Hopfe'La Bike Fest' comprend :

- (i) une compétition Gravel ouverte à toutes et tous, support du Championnat Grand Est et du Championnat Eurodistrict-Ortenau, selon l'éligibilité
- (ii) des randonnées Gravel (25 à 150 km) non compétitives, sans classement ni chronométrage. L'organisation se réserve le droit d'adapter le programme pour des raisons de sécurité, de météo ou de force majeure.

Das Hopfe'La Bike Fest' umfasst: (i) ein Gravel-Rennen, offen für alle, als Wertung für die Meisterschaft Grand Est und die Meisterschaft Eurodistrict-Ortenau (je nach Teilnahmeberechtigung); (ii) nicht wettkampforientierte Gravel-Touren (25 bis 150 km) ohne Wertung und ohne Zeitnahme. Der Veranstalter kann das Programm aus Sicherheits-, Wetter- oder höherer Gewalt Gründen anpassen.

ARTICLE 3 – Conditions de participation – Licences, santé, mineurs / Teilnahmebedingungen – Lizenzen, Gesundheit, Minderjährige

La participation est ouverte aux licencié(e)s FFC et non licencié(e)s.

Pour les non-licencié(e)s FFC participant à la compétition : fournir un certificat médical d'absence de contre-indication à la pratique du cyclisme en compétition (moins d'un an au jour de l'épreuve) ou tout justificatif reconnu par la FFC. Les détenteurs d'une licence d'une fédération autorisant la compétition (ex. triathlon, fédération étrangère affiliée UCI / German Cycling) sont admis selon les règles en vigueur.

Mineurs : pour les participant(e)s mineurs non licenciés FFC, une autorisation parentale écrite est obligatoire ; le responsable légal atteste de l'aptitude du mineur et assume la responsabilité civile liée à son engagement.

Teilnahme offen für FFC-Lizenzierte und Nicht-Lizenzierte. Für Nicht-FFC-Lizenzierte im Wettkampf: ärztliches Attest über die Sporttauglichkeit für Radsport im Wettkampf (am Veranstaltungstag weniger als 1 Jahr alt) oder ein von der FFC anerkanntes Gesundheits-Nachweisdokument. Lizenzen anderer Verbände, die Wettkampf erlauben (z. B. Triathlon, ausländische UCI-Verbände / German Cycling), werden nach den geltenden Regeln anerkannt.

Minderjährige: Für minderjährige Nicht-FFC-Lizenzierte ist eine schriftliche Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten verpflichtend; diese bestätigen die Tauglichkeit und übernehmen die zivilrechtliche Verantwortung.

ARTICLE 4 – Inscriptions – Dossards – Contrôles / Anmeldung – Startnummern – Kontrollen

Inscriptions : licenciés FFC via la plateforme FFC ; autres participants via sporkrono.fr. Le retrait des dossards s'effectue selon le tableau des horaires et sur présentation d'une pièce d'identité et des justificatifs requis (licence, certificat, autorisation parentale). Sans documents conformes, le retrait du dossard et/ou le départ pourra être refusé. Des contrôles (identité, matériel, passage) peuvent être réalisés.



HOPFE'LA BIKE FEST' – RÈGLEMENT / REGLEMENT (FR/DE)

Anmeldung: FFC-Lizenzierte über die FFC-Plattform; alle anderen über sporkrono.fr. Startnummernausgabe gemäß Zeitplan gegen Vorlage eines Ausweises und der erforderlichen Nachweise (Lizenz, Attest, Einverständniserklärung). Ohne gültige Unterlagen können Startnummernausgabe und/oder Start verweigert werden. Kontrollen (Identität, Material, Streckenpassagen) sind möglich.

ARTICLE 5 – Horaires – Départs / Zeitplan – Starts

Les départs de la compétition Gravel sont échelonnés par catégories (cf. tableau). Les départs des randonnées sont libres à partir de 8h30 dans la plage annoncée par l'organisation. Les horaires peuvent être modifiés par l'organisation ; les affichages officiels sur site prévalent.

Die Startzeiten des Gravel-Rennens erfolgen nach Kategorien (siehe Tabelle). Die Tourenstarts sind ab 8:30 Uhr innerhalb des vom Veranstalter angegebenen Zeitfensters frei. Zeiten können angepasst werden; die offiziellen Aushänge vor Ort sind maßgeblich.

ARTICLE 6 – Circulation – Code de la route – Consignes des signaleurs / Verkehr – Straßenverkehrsordnung – Anweisungen

Sauf indication contraire, les épreuves se déroulent sur voies ouvertes : le respect strict du Code de la route est obligatoire. Les participants doivent tenir leur droite et faire preuve de prudence aux intersections. Les consignes des signaleurs, bénévoles, direction de course et forces de l'ordre s'imposent à tous. Tout comportement dangereux pourra être sanctionné.

Sofern nicht anders angegeben, finden die Formate auf für den Verkehr geöffneten Straßen/Wegen statt: die Straßenverkehrsordnung ist strikt einzuhalten. Rechts fahren und an Kreuzungen besonders vorsichtig sein. Anweisungen von Streckenposten, Helfern, Rennleitung und Behörden sind verbindlich. Gefährliches Verhalten kann sanktioniert werden.

ARTICLE 7 – Matériel obligatoire – Matériel recommandé / Pflichtausrüstung – Empfohlene Ausrüstung

Obligatoire (compétition) : casque homologué porté jugulaire attachée ; vélo en parfait état ; kit réparation (pompe ou cartouche, chambre à air/kit tubeless, multi-outils et dérive-chaîne) ; moyen de navigation (GPS ou smartphone avec trace) ; téléphone allumé et chargé ; capacité d'eau minimale 0,5 L (1 L fortement recommandé).

Recommandé : coupe-vent/veste pluie, couverture de survie, ravitaillement personnel adapté.

Tout participant ne présentant pas le matériel obligatoire pourra se voir refuser le départ ; en course, une exclusion est possible.

Pflicht (Wettkampf): zugelassener Helm, geschlossen; einwandfreies Fahrrad; Reparaturset (Pumpe/CO2, Schlauch/Tubeless-Kit, Multitool und Kettennieter); Navigationsmittel (GPS oder Smartphone mit Track); eingeschaltetes und geladenes Handy; mind. 0,5 L Wasser (1 L dringend empfohlen).

Empfohlen: Wind-/Regenjacke, Rettungsdecke, passende Eigenverpflegung.

Bei fehlender Pflichtausrüstung kann der Start verweigert werden; im Rennen ist ein Ausschluss möglich.



ARTICLE 8 – Vélos autorisés / interdits (compétition) / Zugelassene / verbotene Fahrräder (Wettkampf)

Autorisés : vélos Gravel ou Cyclo-cross avec cintre route/gravel/cx.

Interdits : VTT/MTB (sauf catégories U7 à U11), VTC, monocycle, vélo couché, vélo de CLM/triathlon, pignon fixe, pliant, handbike, roues lenticulaires. Assistance électrique (VAE) interdite en compétition. Prolongateurs et cintres plats interdits en compétition.

Zugelassen: Gravel- oder Cyclocross-Räder mit Renn-/Gravel-/CX-Lenker. Verboten: MTB (außer U7 bis U11), Trekkingräder, Einrad, Liegerad, Zeitfahr-/Triathlonrad, Fixie, Faltrad, Handbike, Scheibenräder. E-Unterstützung (E-Bike) im Wettkampf verboten. Auflieger und Flatbar-Lenker im Wettkampf verboten.

ARTICLE 9 – Parcours – Balisage – Navigation – Contrôles / Strecke – Markierung – Navigation – Kontrollen

Le participant doit suivre le parcours officiel (trace GPX / indications). Des contrôles de passage peuvent être effectués. Toute prise de raccourci, non-respect du parcours, ou circulation en sens inverse expose à la disqualification. L'organisation peut modifier le parcours ou neutraliser une portion pour raisons de sécurité.

Der/die Teilnehmer/in hat der offiziellen Strecke (GPX/Markierung) zu folgen. Passierkontrollen sind möglich. Abkürzungen, Streckenabweichungen oder Fahren in Gegenrichtung führen zur Disqualifikation. Der Veranstalter kann die Strecke ändern oder Abschnitte aus Sicherheitsgründen neutralisieren.

ARTICLE 10 – Assistance – Ravitaillement – Zones autorisées / Support – Verpflegung – Erlaubte Zonen

L'assistance extérieure (aide matérielle/ravitaillement) n'est autorisée que dans les zones prévues par l'organisation (ravitaillements officiels, zones techniques si existantes). En dehors de ces zones, l'assistance pourra être considérée comme irrégulière et entraîner une pénalité ou disqualification. Les zones et horaires de ravitaillement sont communiqués avant l'épreuve.

Externe Hilfe (Material/Verpflegung) ist nur in den vom Veranstalter vorgesehenen Zonen erlaubt (offizielle Verpflegungsstellen, ggf. Technikzonen). Außerhalb kann dies als unerlaubte Hilfe gelten und zu Zeitstrafe oder Disqualifikation führen. Zonen und Zeiten werden vor der Veranstaltung bekanntgegeben.

ARTICLE 11 – Abandon – Barrières horaires – Rapatriement / Aufgabe – Zeitlimits – Rücktransport

Tout abandon doit être signalé immédiatement à l'organisation (poste de contrôle, PC course, numéro d'urgence affiché). En cas de barrières horaires ou de neutralisation, l'organisation peut arrêter un participant pour des raisons de sécurité. Le rapatriement peut être organisé selon les moyens disponibles ; le participant peut être invité à regagner l'arrivée par ses propres moyens si la sécurité le permet.

Jede Aufgabe ist unverzüglich der Organisation zu melden (Kontrollpunkt, Rennbüro, ausgehängte Notfallnummer). Bei Zeitlimits oder Neutralisation kann die Organisation aus Sicherheitsgründen Teilnehmer/innen aus dem Rennen nehmen. Rücktransport erfolgt je nach verfügbaren Mitteln; sofern sicher, kann um selbstständige Rückkehr gebeten werden.



ARTICLE 12 – Classements – Championnats – Podiums / Wertungen – Meisterschaften – Siegerehrung

Course Gravel : classement et podium (3 premiers) par course selon l'organisation.

Titres 'Championnat Grand Est' : attribués aux coureurs éligibles selon les règles des instances concernées : **(voir articles 20/21/22/).** Lorsqu'une épreuve s'intègre dans un championnat FFC, seuls les licenciés FFC **Français/Françaises licenciés dans un club du Grand Est** sont éligibles au championnat.

Eurodistrict-Ortenau : éligibles licenciés FFC ou German Cycling répondant aux critères annoncés (résidence dans l'Eurodistrict et/ou appartenance à un club de l'Eurodistrict). Les modalités exactes d'attribution des titres et la liste des catégories sont précisées par les autorités sportives.

Gravel-Rennen: Wertung und Siegerehrung (Top 3) je Rennen gemäß Organisation. Grand-Est-Meisterschaft: Titel werden nach den Regeln der zuständigen Stellen vergeben; bei FFC-Meisterschaften sind nur FFC-Lizenzierte titelberechtigt. Eurodistrict-Ortenau: titelberechtigt sind FFC- oder German-Cycling-Lizenzierte, die die bekanntgegebenen Kriterien erfüllen (Wohnsitz im Eurodistrict und/oder Mitgliedschaft eines Eurodistrict-Vereins). Details und Kategorien werden durch die Sportinstanzen festgelegt.

ARTICLE 13 – Pénalités – Disqualification / Strafen – Disqualifikation

Peuvent entraîner pénalité et/ou disqualification : non-respect du Code de la route ; non-respect des consignes de sécurité ; absence de matériel obligatoire ; assistance irrégulière ; raccourcis/triche ; comportement antisportif ou dangereux ; non-respect de l'environnement. La direction de course est souveraine sur l'application des sanctions.

Zeitstrafe und/oder Disqualifikation möglich bei: Verstoß gegen die Straßenverkehrsordnung; Missachtung von Sicherheitsanweisungen; fehlende Pflichtausrüstung; unerlaubte Hilfe; Abkürzen/Betrug; unsportliches oder gefährliches Verhalten; Umweltverstöße. Die Rennleitung entscheidet endgültig über Sanktionen.

ARTICLE 14 – Environnement – Déchets / Umwelt – Abfall

Le Hopfe'La Bike Fest' s'inscrit dans une démarche écoresponsable : il est strictement interdit d'abandonner des déchets (emballages, bidons, chambres, etc.) en dehors des zones prévues.

Tout manquement peut être sanctionné. Le participant s'engage à respecter la faune, la flore, les propriétés privées et les autres usagers.

Das Hopfe'La Bike Fest' verfolgt einen umweltbewussten Ansatz: Abfälle (Verpackungen, Flaschen, Schläuche usw.) dürfen ausschließlich in den vorgesehenen Zonen entsorgt werden. Verstöße können sanktioniert werden. Teilnehmende respektieren Natur, Privateigentum und andere Nutzer/innen.

ARTICLE 15 – Assurances – Responsabilité / Versicherung – Haftung

Chaque participant doit être couvert par une assurance responsabilité civile et est invité à disposer d'une assurance individuelle accident. Les licenciés bénéficient des garanties liées à leur licence selon conditions fédérales. Pour les non licenciés, une licence journée / Pass découverte peut être proposée selon modalités en vigueur. L'organisateur décline toute responsabilité en cas de vol, perte ou détérioration du matériel, ainsi qu'en cas de dommages résultant d'un manquement du participant au présent règlement.



HOPFE'LA BIKE FEST' – RÈGLEMENT / REGLEMENT (FR/DE)

Jede/r Teilnehmer/in muss über eine Haftpflichtversicherung verfügen und sollte zusätzlich eine persönliche Unfallversicherung besitzen. Lizenzierte sind im Rahmen ihrer Lizenzbedingungen versichert. Für Nicht-Lizenzierte kann ggf. eine Tageslizenz/PassDiscovery angeboten werden. Der Veranstalter haftet nicht für Diebstahl, Verlust oder Beschädigung von Material sowie für Schäden, die auf Regelverstöße der Teilnehmenden zurückzuführen sind.

ARTICLE 16 – Droit à l'image – Médias / Bildrechte – Medien

En participant, le concurrent autorise l'organisation et ses partenaires à utiliser, gratuitement et sans limite de temps, les images (photo/vidéo) le représentant prises dans le cadre de l'événement, à des fins de communication. Toute opposition doit être formulée par écrit avant l'épreuve selon la procédure communiquée, et sera traitée dans la limite des contraintes opérationnelles.

Mit der Teilnahme erlaubt der/die Teilnehmer/in dem Veranstalter und seinen Partnern die unentgeltliche und zeitlich unbegrenzte Nutzung von im Rahmen der Veranstaltung aufgenommenen Foto-/Videoaufnahmen zu Kommunikationszwecken. Widerspruch ist vor der Veranstaltung schriftlich nach dem bekanntgegebenen Verfahren einzureichen und wird – soweit organisatorisch möglich – berücksichtigt.

ARTICLE 17 – Données personnelles (RGPD) / Personenbezogene Daten (DSGVO)

Les données collectées lors de l'inscription sont utilisées pour la gestion sportive et administrative (inscriptions, dossards, classements, sécurité, assurance, communication aux fédérations le cas échéant). Elles sont traitées conformément à la réglementation applicable. Les participants disposent de droits d'accès, rectification, opposition et suppression dans les conditions prévues par le RGPD ; demande à adresser à l'organisateur (contact ci-dessus).

Die bei der Anmeldung erhobenen Daten dienen der sportlichen und administrativen Abwicklung (Anmeldung, Startnummern, Ergebnisse, Sicherheit, Versicherung, ggf. Meldungen an Verbände). Die Verarbeitung erfolgt gemäß den geltenden Datenschutzbestimmungen. Teilnehmende haben Rechte auf Auskunft, Berichtigung, Widerspruch und Löschung im Rahmen der DSGVO; Anfragen an den Veranstalter (Kontakt oben).

ARTICLE 18 – Annulation – Force majeure – Modification / Absage – Höhere Gewalt – Änderungen

En cas de force majeure, de décision administrative, de conditions météo mettant en jeu la sécurité ou de tout événement indépendant de la volonté de l'organisation, l'organisateur peut reporter, modifier ou annuler tout ou partie de l'événement, sans que sa responsabilité puisse être engagée. Les modalités de remboursement éventuelles des frais d'inscription sont celles prévues par la plateforme d'inscription et/ou communiquées par l'organisation.

Bei höherer Gewalt, behördlichen Entscheidungen, gefährlichen Wetterbedingungen oder Ereignissen außerhalb des Einflusses des Veranstalters kann dieser die Veranstaltung verschieben, ändern oder ganz/teilweise absagen, ohne haftbar zu werden. Etwaige Rückerstattungen richten sich nach den Bedingungen der Anmeldeplattform und/oder den Mitteilungen des Veranstalters.



ARTICLE 19 – Réclamations – Contestations – Droit applicable / Einsprüche – Beschwerden – Anwendbares Recht

Toute réclamation liée au déroulement sportif doit être déposée auprès de la direction de course dans un délai annoncé le jour de l'épreuve. Pour les aspects contractuels (inscription), le droit français est applicable. En cas de litige, compétence est attribuée aux juridictions territorialement compétentes du ressort de l'organisateur, sauf disposition impérative contraire.

Sportliche Einsprüche sind innerhalb der am Veranstaltungstag bekanntgegebenen Frist bei der Rennleitung einzureichen. Für vertragliche Aspekte (Anmeldung) gilt französisches Recht. Bei Streitigkeiten sind – soweit gesetzlich zulässig – die am Sitz des Veranstalters zuständigen Gerichte verantwortlich.

ARTICLE 20 – Spécifique Championnat régional Grand Est - Les épreuves – Les Titres

Le Championnat Régional Gravel comporte 7 catégories, pouvant donner lieu à l'attribution de 9 titres de Champions ou Championnes Grand Est Gravel (*Licenciés H et F FFC dans un club du GRAND EST en 2026*):

- Hommes et Femmes de 15 et 16 ans (U17)
- Hommes et Femmes de 17 et 18 ans (U19)
- Femmes de 19 - 39 ans (U23, SEN, M35/39)
- Hommes de 19 - 39 ans (U23, SEN, M35/39)
- Femmes de 40 et + (Mastères 40 ans et +)
- Hommes de 40 - 49 ans (Masters 40/49ans)
- Hommes de 50 et + (Masters 50 ans et +)

⇒ **5 titres de champions et 4 titres de championnes au maximum seront décernés :**

(Un titre et maillots seront décernés si au minimum 3 femmes ou 5 hommes sont au départ dans la catégorie).

ARTICLE 21 – Attributions des Titres individuels du Championnat Grand Est Gravel 2026

- Pour les Hommes, si au moins 5 concurrents pour la tranche d'âge concernée
- Pour les Femmes si au moins 3 concurrentes.
- Si moins de 3 concurrents(e)s partant(e)s, les participant(e)s pourront concourir dans la catégorie d'âge inférieure.
- Seuls les titulaires d'une licence annuelle FFC 2026, délivrée par le comité régional du Grand-Est, de type Compétition, Sport (Épreuve de masse), pourront concourir pour l'attribution du titre de Champion ou Championne Régional du Grand-Est FFC Gravel.

ARTICLE 22 – Protocole et récompenses

Protocole et récompenses

Une cérémonie protocolaire sera organisée à l'issue de chaque épreuve.

Au cours du protocole, les 3 premiers de chaque catégorie de licenciés FFC seront récompensés.

Une récompense originale et locale pour chacun d'eux, le maillot de Champion ou Championne du Grand Est, ainsi que les médailles (or, argent, bronze) seront remis par le ou les élus représentant le comité régional et les personnalités présentes.

RÉFÉRENCES / REFERENZEN

- Parcours Compétition/ Strecke : <https://www.calculitineraires.fr/index.php?id=1566296>

VALIDATION / BESTÄTIGUNG

Organisateur / Veranstalter : Union Cycliste de Vendenheim (UCV)/RSV Hofweier

